

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 93

PDF erstellt am: **25.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Talaphon Nummer (031) 216 00 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 9.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, halbjährlich Fr. 25.—, zwei Monate Fr. 13.—, ein Monat Fr. 8.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die als spaltige Millimeterzeit oder deren Raum; Ausland 30 Rp.— Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berna. — Téléphone numéro (031) 216 00 En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 9.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 169655-169678. Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation. La Messagère S.A. en liquidation, Lausanne. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions. «Recensement des entreprises» (extrait de «La Vie économique» N° 3).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseöffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuttscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio del loro diritto, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di precedenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (695<sup>1</sup>)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 5. Februar 1958 gestorbenen M a k o w s k y G a b r i e l, geb. 1908, von Winterthur, wohnhaft gewesen Mythenquai 22, in Zürich 2.

Datum der Anordnung: 6. März 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. April 1958, 15 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, Zürich 2.

Eingabefrist: bis 29. April 1958.

#### Kt. Bern Konkursamt Obersimmental, Blankenburg (855)

Gemeinschuldner: Wälti-Pulfer Kurt, Metzger, Lenk i.S., von Büren a. d. A., nunmehr in Dielsdorf (ZH).

Eigentümer folgender Grundstücke: Lenk, Grundbuchblatt Nrn. 741 und 1114.

Datum der Konkurseröffnung: 16. April 1958, 15 Uhr.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Mai 1958.

#### Kt. Zug Konkursamt Zug (864)

Gemeinschuldnerin: Frau Dreher-Müller Louise, Damenmode, Neugasse 16, Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 16. April 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 5. Mai 1958, 15 Uhr, im Hotel Hirschen, Zug.

Eingabefrist: bis und mit dem 26. Mai 1958. (Die Forderungen sind Wert 16. April 1958 aufzurechnen.)

#### Kt. Zug Konkursamt Zug (865)

Gemeinschuldnerin: Pictura Company, Neugasse 16, Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 26. März 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 16. Mai 1958. (Die Forderungen sind Wert 26. März 1958 aufzurechnen.)

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (848)

Fallita: S a p r a l S. A., fabbricazione e vendita di prodotti alimentari di marca «Budal», Massagno.

Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Ceresio: 14 marzo 1958.

Procedura sommaria: Con decreto 16 aprile 1958 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando 700 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di 700 fr. l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento (RU 64, marzo 1958).

Termine per la notifica dei crediti: 12 maggio 1958.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (849)

Ueber die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 21. Dezember 1957 gestorbenen H o d e l A n t o n, geb. 1900, von Wauwil (LU), Kaufmann, wohnhaft gewesen Zentralstrasse 68, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma Anton Hodel, Handel mit Metzgerei-Werkzeugen, früher Hardstrasse 70, Zürich 4, wurde durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. April 1958 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber durch Verfügung des nämlichen Richters vom 16. April 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Mai 1958 die Durchführung der Liquidation verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (850)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über W a l c h A l f o n s, geb. 1931, von Basel, wohnhaft Oberdorfstrasse 19, Zürich 1, Inhaber der Einzelfirma Alfons Walch, Alpha Ret, Handel mit Magnetton-Geräten und deren Zubehör; Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Verstärkeranlagen, Oberdorfstrasse 19, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Aufhebung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. April 1958 an gerechnet, schriftlich und im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Plan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden wegen der Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzureichen, andernfalls die Ausscheidung rechtskräftig wird.
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen nach SchKG 260 in Bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannte Eigentumsansprüche beim Konkursamt Zürich-Altstadt zu stellen. Spätere Begehren sind ausgeschlossen.

**Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (856)**  
**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren gegen die Firma **Hofmann Gebrüder**, Fabrikation von Spezialsitzpolstern, Hohlstrasse 2, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung dieser Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. April 1958 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (857)**

Gemeinschuldnerin: **Ubal A.G.**, Planung von Hoch- und Tiefbauten usw., in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (851)**  
**Avviso modificazione di graduatoria**

Liquidazione N° 3/1957.

Fallita:

**Hoffmann Walter**, costruzioni ed immobiliari S.A., Chiasso.

Data del nuovo deposito: 23 aprile 1958.

Motivo della modificazione: nuova ammissione di tre crediti di prima classe per complessivi 524 fr.

Termine per le opposizioni: giorni 10, a partire dal 23 aprile 1958.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (858)**

Das Konkursverfahren über die **Haldenegg-Möbel A.G.**, Leonhardstrasse 10, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1958 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (859)**

Gemeinschuldner: **Tschepen Gustav**, geb. 1908, von Wolfhalden (AR), wohnhaft Lettenholzstrasse 28, in Zürich 2, Inhaber der Firma **Gustav Tschepen**, Garage «Touring», Soodstrasse 26, in Adliswil (ZH).  
Datum der Schlussverfügung: 17. April 1958

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds (866)**

La liquidation de la faillite de **Menozzi Angelo**, entrepreneur, rue du Locle 26, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du Tribunal II, rendue le 21 avril 1958.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Bern Konkursamt Saanen (860)**

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Saanen vom 18 April 1958 ist der am 10. Mai 1957 über **Schmid-Ludi Jakob**, Landesprodukte, Saanen, eröffnete Konkurs infolge Bestätigung eines Nachlassvertrages widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern Konkurskreis Fraubrunnen (867)**

Schuldnerin: **Frau Wwe Ryser Martha**, Bau- und Möbelschreineri, Urtenen.

Datum der Bewilligung: 22. April 1958.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: **Fritz Iseli jun.**, Notar, Jegenstorf.

Eingabefrist: 20 Tage, gerechnet ab Publikation im SHAB. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 3. Juni 1958, um 14 Uhr, im Gasthof zum «Bären», Urtenen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. Ticino Circondario di Bellinzona (861)**

Debitore: **Mazzonelli Carletto**, macelleria, via Orico, Bellinzona.  
Decreto del pretore di Bellinzona del 18 aprile 1958.

Durata dalla moratoria: 4 mesi, cioè sino al 18 agosto 1958.

Commissario del concordato: avv. **Giuseppe Gemnetti**, via Camminata 6, Bellinzona.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti per scritto e corredati da adeguata documentazione al commissario del concordato, entro il termine di cui sopra. Valuta dei crediti: 18 aprile 1958. Eventuali pgni e privilegi debbono venir specificati esattamente. I creditori che omettono l'insinuazione non hanno diritto di voto nelle deliberazioni concordatarie.

Adunanza dei creditori: mercoledì 23 luglio 1958, alle ore 15, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.

Esame degli atti: nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, nello studio legale del commissario del concordato.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Ct. de Berne Arrondissement de Delémont (852)**

Prolongation du sursis concordataire et renvoi de l'assemblée des créanciers

Par décision du président du Tribunal de Delémont en date du 15 avril 1958, le sursis concordataire accordé à **Schaffter Luc**, Soule, a été prolongé de deux mois, à partir du 16 mai 1958. L'assemblée des créanciers prévue pour le 28 avril 1958 est renvoyée au 16 juin 1958, à 15 heures, dans les locaux de la Société fiduciaire et de Gérance S.A., 19, rue de l'Eglise, à Delémont.

Delémont, le 18 avril 1958.

Le commissaire au sursis:  
**Société Fiduciaire et de Gérance S.A.,**  
V. Froidevaux.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (862)**

Das Bezirksgericht Zofingen hat über den von

**Gugelmann Walter**,

Stein- und Baugeschäft, Staffelbach, im Konkurs mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Verhandlung angesetzt auf Donnerstag, den 8. Mai 1958, 8.30 Uhr, Rathaus Zofingen, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung angebracht werden können.

Bezirksgericht Zofingen.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Bern Richteramt Konolfingen, Schlosswil (863)**

Schuldnerin: **Firma Glauser Fritz & Söhne**, Säge- und Hobelwerk, Konolfingen.

Termin zur Behandlung des Gesuches: Mittwoch, 30 April 1958, 15 Uhr, im Amthaus Schlosswil.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das Gesuch bis zum Termin schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anzubringen.

Schlosswil, 21. April 1958.

Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:  
**Rindlisbacher.**

**Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (853)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 1<sup>er</sup> mai 1958, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: **Baraz Alexandre**, fourrures, rue de Bourg 13, Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 18 avril 1958.

Le président: **G. Klunge.**

**Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (854)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 1<sup>er</sup> mai 1958, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: **Pietsch Martial**, «Café du Bugnon», rue du Bugnon 24, Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 18 avril 1958.

Le président: **G. Klunge.**

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Graubünden Konkursamt Davos (868)**

**Steigerungswiderruf**

Die auf den 25. April 1958, nachmittags 15 Uhr, im Rathaus Davos angesetzte Liegenschaftssteigerung im Konkurs des **Ammann A.**, Bäckerei, Davos-Platz wird widerrufen und findet nicht statt.

Davos, 22. April 1958.

Konkursamt Davos: **E. Riesen.**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

19. April 1958.

**Musik-Vertrieb A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1957, Seite 3190). Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 555, in Zürich 9.

19. April 1958. Restaurant.

**Fritz Hänni**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Hänni, von Köniz, in Zürich 4. Betrieb des Restaurants Hardplatz. Hardplatz 7.

19. April 1958. Schweissungen usw.

**Franz Brühlmann**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1955, Seite 594). Ausführung von Stelit-Schweissungen usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohnsitz nach Bassersdorf verlegt. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Tschudin, von Waldenburg (Basel-Landschaft), in Opfikon. Innerc Auen 250.

19. April 1958. Edelmetalle.

**L. Felder**, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1955, Seite 3214). Handel mit Edelmetallen. Die Firmainhaberin wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 191.

19. April 1958. Corsets.

**Fran Rütse-Ullmann**, in Winterthur (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1943, Seite 2638). Fabrikation von und Handel mit Corsets usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1958, Seite 1047) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. April 1958. Immobilien.

**Valim AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. April 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere auch Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000. Es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Schlatter, von Zürich, in Zumikon. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 2, in Zürich 1.

19. April 1958.

**Kaelin-Kohlenimport A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1950, Seite 433). Die Generalversammlung vom 25. Februar 1958 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt Import von und Handel mit flüssigen und festen Kraft- und Brennstoffen sowie verwandten Produkten, Ausführung von Transporten und Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Edoardo R. Sassella ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Oskar Hirzel, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, und Eugen Kaelin, von Einsiedeln, in St. Moritz, als weiteres Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

19. April 1958.

**Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte (Société Suisse pour Valeurs de Métaux)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1282). Uebernahme und Durchführung aller Bank- und Finanzgeschäfte im In- und Auslande usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gustav Caluori, von Ems (Graubünden), in Zürich.

19. April 1958. Tuchfabrik usw.

**Pfenninger & Cie. A.-G.**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1956, Seite 3137). Tuchfabrik usw. Kollektivprokura wurde erteilt an Christian Rothenberger, von Buchs und Sevelen (St. Gallen), in Horgen; er zeichnet mit Hans Pfenninger oder Karl Perschak, Direktoren, oder mit Hansjörg Pfenninger oder Peter Perschak, Prokuristen, dagegen nicht mit den übrigen Prokuristen.

19. April 1958.

**Dreschgenossenschaft Otikon und Umgehung**, in Gossau (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1956, Seite 1594). Die Unterschriften von Walter Kunz und Albert Albrecht sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Hans Zimmermann, von Schwändi (Glarus), als Präsident, und Otto Lienhart, von Bassersdorf, als Vizepräsident, beide in Gossau (Zürich). Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

19. April 1958. Textilien.

**Max Scherrer & Co.**, bisher in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1957, Seite 677). Vertretungen in Textilien. Die Firma hat den Sitz nach Zollikon verlegt. Es wohnen: der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Scherrer nun in Zollikon und der Kommanditär Hermann Scherrer nun in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Langwattstrasse 20, Zollikerberg.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Biel**

18 avril 1958. Fabrication de montres.

**Gerber & Gindrat**, à Bienne, fabrication de montres, société en nom collectif (FOSC. du 5 septembre 1951, N° 207, page 2228). Marguerite Gindrat-Gerber, veuve de Samuel, de Tramelan, à Bienne, est entrée dans la société comme associée, en remplacement de son mari Samuel Gindrat-Gerber, décédé. La société continue sous la même raison sociale.

18. April 1958. Architekturbureau.

**Karl Frey, Architekt, vormals Saager & Frey**, in Biel, Architekturbureau (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Bureau Fraubrunnen**

19. April 1958. Schreinerei, Möbelhandel.

**Hans Niklaus**, in Fraubrunnen, Schreinerei und Möbelhandlung (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1955, Seite 166). Durch Urteil vom 15. April 1958 hat der Gerichtspräsident von Fraubrunnen den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Als Liquidator wurde einzig eingesetzt Hans Brönnimann, von Oberbalm, in Burgdorf. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Die Firma lautet nun **Hans Niklaus in Nachlassliquidation**. Bureau der Liquidation: Burgdorf, Grünastrasse 21 (beim Liquidator).

**Bureau Nidau**

19. April 1958. Alarmartikel, techn. Haushaltneheiten.

**E. Droz**, in Port. Inhaber der Firma ist Marc Eric Droz, von Mont Tramelan und Le Loele, in Port. Verkauf von Alarmanlagen und technischen Haushaltneheiten. Maidenacker 408 a.

**Bureau de Porrentruy**

18 avril 1958. Pharmacie, droguerie.

**Arnold Gigon**, à Porrentruy, pharmacie (FOSC. du 22 janvier 1930, N° 17, page 145). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18 avril 1958.

**Société immobilière «Traversière SA»**, à Porrentruy (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1955, N° 77, page 662). André Wuilleumier, Dr. Walter Kehl et Jules Voillat ne font plus partie de l'administration; leur signature est éteinte. Le conseil d'administration se compose actuellement de Pierre Dietlin, de Löwenbourg, président; Armand Guenat, de Bressaucourt, secrétaire, et Louis Bregnard, de Bonfol, membre; tous trois à Porrentruy, qui engagent la société en signant collectivement à deux.

**Lucerne — Lucerne — Lucerna**

18. April 1958.

**Strassenbau A.G. Schütz**, in Schötz (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1957, Seite 364). An der Generalversammlung vom 12. April 1958 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 140 000 wurde durch Ausgabe von 320 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 300 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und zerfällt in 600 Namenaktien zu Fr. 500.

18. April 1958. Baugeschäft.

**Schmid**, in Meggen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1931, Seite 275). Der Inhaber ist auch Bürger von Meggen.

18. April 1958.

**«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1956, Seite 88), mit Hauptsitz in Bern. Werner Horn führt für das Gesamtunternehmen Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

18. April 1958. Restaurant, Hotel.

**Andreas Petermann, jun.**, in Root, Gasthaus «Rössli» (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1957, Seite 816). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Emmenbrücke, Gemeinde Emmen verlegt. Die Firma lautet nun: **A. Petermann-Baecher**. Betrieb des Restaurants und Hotels «Landhaus». Neuenkirchstrasse.

18. April 1958. Drogen usw.

**A. Flückiger's Erben**, in Wolhusen, Drogen, Chemikalien und Sanitäts-geschäft (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1953, Seite 2392). Diese Kollektiv-gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Alfred Flückiger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird im Sinne von Art. 579 OR von der verbleibenden Gesellschafterin Elsa Flückiger, von Lauperswil (Bern), in Wolhusen, als Einzelfirma fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **A. Flückiger's Erben, Nachf. Elsa Flückiger**.

**Glarus — Glaris — Glarona**

18. April 1958. Beteiligungen usw.

**Opti-Holding A.G. (Opti-Holding S.A.) (Opti-Holding Ltd.)**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. April 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Unternehmungen aller Art, die Gründung, Finanzierung und Kontrolle sowie überhaupt die Förderung von solchen; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied Dr. Fritz Peter Zwickly, von Mollis, in Riehen, welcher Einzelunterschrift führt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

19. April 1958. Landesprodukte usw.

**Gehr. Gentile A.-G.**, in Schwanden, Handel mit, Import und Export von und Transithandel mit Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1958, Seite 64). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. April 1958 wurde das Aktienkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

**Zug — Zoug — Zugo**

16. April 1958. Fahrzeuge, Garage.

**Paul Hungerbühler**, in Baar. Inhaber der Firma ist Paul Hungerbühler, von Romanshorn, in Baar. Import von und Handel mit Lloyd-Fahrzeugen. Langgasse 6.

16. April 1958. Möbel, Innenausstattungen.

**Stierli & Ueltschi**, in Zug. Alfred Stierli, von Oberurdorf (Zürich), und Friedrich Ueltschi, von Zürich und Zweisimmen, beide in Walewil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1958 begonnen hat. Handel mit Möbeln und Innenausstattungen. Artherstrasse 16.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo****Bureau de Romont (district de la Glâne)**

8 avril 1958.

**Société coopérative d'habitation «Le Glaney»**, à Romont (FOSC. du 12 avril 1957, N° 86, page 994). Gaston Savoye, secrétaire, démissionnaire, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Le nouveau secrétaire est Jean Crevoisier, des Breuleux (Bern). La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Grenchen-Bettlach**

17. April 1958. Herrenkleider.

**Lino Bulletti**, in Grenchen, Herrenschneiderei und Konfektionsgeschäft (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1929, Seite 1742). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

18. April 1958.

**C. Schlotterbeck, Automobile, Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1955, Seite 156). Zum Geschäftsleiter wurde ernannt der Prokurist Dr. Peter Max Suter. Er führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

18. April 1958. Pharmazeutische Produkte.  
**Labaz A.G.**, in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1956, Seite 1652). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. René Pfersich infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Erwin Wyss, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. April 1958. Nahrungsmittel.  
**Produits Friha A.G.**, in Basel, Fabrikation von Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2427). Die Verwaltungsratsmitglieder Rudolf Meyer, Präsident, und Walter Holstein, Vizepräsident führen nun Einzelunterschrift. Die Prokura des Werner Frey ist erloschen.

18. April 1958. Restaurant.  
**M. Pernet**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 813). Neues Domizil: Walkeweg 2.

19. April 1958. Nahrungsmittel.  
**A. Mundhenke & Co.**, in Basel, Herstellung von Nahrungsmitteln (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1946, Seite 1655). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

19. April 1958. Finanzierungen.  
**Serfin Aktiengesellschaft**, in Basel, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1957, Seite 35). Die Prokura des Willy Stucki ist erloschen.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

17. April 1958. Hoch- und Tiefbau.  
**A. Resegatti Söhne**, in Uznach (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1954, Seite 1352), mit Zweigniederlassung in Schmerikon (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1954, Seite 2260), Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Angelo Resegatti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Oscar Resegatti, von Pura (Tessin), in Uznach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Oscar Resegatti, Baugeschäft**.

17. April 1958. Stricksachen usw.  
**Frau Rütli-Boos**, bisher in Andwil, Herstellung und Verkauf von Stricksachen, Verkauf von Wolle und Waren ähnlicher Art (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1141). Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen verlegt, wo die Firmainhaber nun wohnt. Herisauerstrasse 94.

18. April 1958.  
**Mikro-Elektrik A.G. Zweigniederlassung St. Gallen «omikron-service»**, in St. Gallen, Fabrikation von und Vertrieb elektronischer Kleinapparate (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1957, Seite 1924), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Margaritha Siess, von Buttisholz, in Zürich.

18. April 1958. Grundstücke usw.  
**Bau A.-G. Buchs (St. Gallen)**, in Buchs, Kauf und Verkauf von Grundstücken, Bau, Kauf und Verkauf von Gebäulichkeiten aller Art usw. (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1957, Seite 1765). Christian Frank ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. April 1958. Sportbälle.  
**F. Steiger & Co.**, bisher in Kreuzlingen, Fabrikation nahtloser Leder-Sportbälle, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1957, Seite 340). Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen verlegt. Gesellschafter sind Fanny Steiger-Merz und Ernst Steiger-Merz, beide von Flawil, in St. Gallen. Die Gesellschaft hat am 1. Juni 1954 begonnen. Kränzernstrasse 9.

18. April 1958. Bekleidung.  
**Eugen Latzel**, in St. Gallen, Maßschneiderei und Kleiderpflege (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1944, Seite 252). Die Geschäftsart lautet nun: Maßschneiderei und Herrenmode, Express-Chemische-Kleiderreinigung. Geschäftslokale: Neugasse 3 und Brühlgasse 9.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

10. April 1958.  
**Hof Maran Hotel A.G.**, in Arosa (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1956, Seite 1596). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. April 1958 hat die Gesellschaft das bisherige Aktienkapital von Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, vollständig abgeschrieben. Gleichzeitig wurde ein neues Grundkapital von Fr. 400 000 geschaffen durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

19. April 1958. Beteiligungen.  
**Gédéforad S.A.**, in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1958, Seite 52). Nachdem die eidg. Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

19. April 1958. Granaglie, coloniali.  
**Elvezio Keller**, in Buseno, granaglie e coloniali (FUSC. del 19 settembre 1931, N° 218, pagina 2024). Questa ditta viene cancellata par decesso del titolare d'ufficio in applicazione dell'art. 68, cap. 1, ORC.

19. April 1958. Kunstschmiede.  
**Otto Pinggera**, in Chur, Kunstschmiede (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1922, Seite 979). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

19. April 1958. Kunstschmiede, Schlosserei.  
**Jakob Göpfert**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Jakob Göpfert, von Pfäfers (St. Gallen), in Chur. Kunstschmiede und Schlosserei. Mctzgergasse 7.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faïdo

19. aprile 1958. Mobili e serramenti.  
**Longhi & Doninelli, S. a. g. l.**, in Faïdo (FUSC. del 5 novembre 1940, N° 260, pagina 2035). Eugenia Longhi ved. fu Lorenzo nata Bullo, da ed in Mairengo, è subentrata quale nuova socia in luogo del defunto marito Lorenzo Longhi, la cui firma viene radiata. La società è impegnata dalla firma collettiva di Eugenia Longhi e Alessandro Doninelli.

##### Ufficio di Lugano

19. aprile 1958. Lavorazione del gesso.  
**Morotti Leonardo**, a G n o. Titolare è Leonardo Morotti fu Giuseppe, da Auressio, in Agno. Lavorazione del gesso.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

19 avril 1958. Cinéma.  
**J. Maître**, à Penthalaiz, exploitation d'un cinéma (FOSC. du 17 avril 1957, N° 90, page 1045). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Lausanne

17 avril 1958. Appareils électriques, etc.  
**La Commerciale S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 14 avril 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente en gros et la représentation d'appareils électriques de tous genres, avec accessoires et pièces de rechange, notamment pour la radiophonie et la télévision. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 100 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce ainsi que les convocations; si l'adresse de tous les actionnaires est connue, l'assemblée est convoquée par lettre. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Renée Hazan-Mansour, de Genève, à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: Rue Marterey 36 (dans les locaux de la société).

19 avril 1958.  
**O. Campiche**, cuirs, Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 30 juillet 1945, page 1824). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 avril 1958.  
**Banque de l'Indoeline**, à Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1957, page 2910), avec siège principal à Paris. Suivant délibération du conseil d'administration du 9 juillet 1957 et par actes authentiques du 23 décembre 1957, le conseil d'administration, en vertu de la décision de l'assemblée générale du 29 novembre 1955, a décidé de porter le capital de 2 140 000 000 de francs français de 4 280 000 000 de francs français par la création de 428 000 actions nouvelles nominatives de 5000 francs français chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de 4 280 000 000 de francs français, divisé en 856 000 actions nominatives de 5000 francs français. Il est entièrement libéré.

19 avril 1958.  
**Imprimerie Reliefprint S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 4 novembre 1957, page 2889). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 avril 1958, la société a décidé de porter le capital de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

19 avril 1958.  
**Sateg S.A. Ingénieurs - Entrepreneurs Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 29 septembre 1955, page 2472). Le capital de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., est actuellement entièrement libéré. Un montant de 50 000 fr. a été libéré par compensation partielle de créances. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 17 avril 1958, les statuts ont été modifiés en conséquence.

19 avril 1958.  
**Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E.O.S.)**, à Lausanne (FOSC. du 10 décembre 1957, page 3224). L'administrateur Jean Peitrequin, démissionnaire, est radié. André-Georges Chevallaz, de Monthod-sur-Aubonne, à Lausanne, est nommé administrateur sans signature.

19 avril 1958.  
**Socorex Instruments Médicaux S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 9 octobre 1957, page 2658). La signature de l'administrateur démissionnaire Karl Schönholzer est radiée; ses pouvoirs comme directeur sont éteints. Werner Hertig, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

19 avril 1958.  
**«Securitas» Société Suisse de Surveillance**, succursale à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 30 avril 1954, page 1104), avec siège principal à Berne. Werner Horn, jusqu'ici inscrit comme fondé de procuration, signe désormais individuellement pour l'ensemble des établissements de la société; sa procuration est éteinte.

19 avril 1958.  
**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1955, page 3300). La signature de l'administrateur Georges Epitoux, décédé, est radiée. Ercole Lanfranchi, de Tegna (Tessin), à Milan, est nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Gaspard M. Fluri, inscrit comme fondé de procuration, est nommé vice-directeur; sa procuration est éteinte. Il signera collectivement à deux tant pour le siège principal que pour les succursales de la société; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

19 avril 1958. Appareils acoustiques.  
**Miero-Electrie S.A.**, succursale de Lausanne, appareils acoustiques (FOSC. du 2 août 1957, page 2104), avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Margaritha Siess, de Buttisholz, à Zurich.

##### Bureau de Nyon

18 avril 1958.  
**Perrin frères, Entreprises de maçonnerie et de travaux publics**, à Nyon, société en nom collectif entreprise de maçonnerie et de travaux publics (FOSC. du 27 décembre 1947, page 3809). La société adjoint à son genre d'affaires le transport de choses.

##### Bureau d'Orbe

18 avril 1958.  
**Société du gaz de Vallorbe**, à Vallorbe, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1942, N° 220, page 2135). Le conseil est actuellement formé comme suit: Président: Charles Schauenberg, de Zofingue, au Day/Vallorbe (nouveau), en remplacement de Henri Jaquet, démissionnaire, dont la signature est radiée; vice-président: Ernest Truan, de et à Vallorbe (nouveau), en remplacement de Adrien Grobet, décédé; secrétaire: Palmyr Leresche, de et à Ballaigues (déjà inscrit); membres: Gustave Martin, de Ste-Croix, à Vallorbe (déjà inscrit); Glardon Jean, de et à Vallorbe (nouveau), en remplacement de Robert Matthey, démissionnaire; Freddy Meyer, de Laufen et Vallorbe, à Vallorbe (nouveau), et Edmond Ruegger, de Rothrist, à Vallorbe. Le conseil a été porté de 5 à 7 membres. Le conseil d'administration a désigné le membre Freddy Meyer comme administrateur délégué avec signature individuelle. La signature de Henri Jaquet est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

**Bureau de Rolle**

18 avril 1958.

**Société immobilière de Plongeon**, à Perroy, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1947, N° 163, page 1999). L'administrateur Emile Chanson a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Albert Chanson, de Moiry, à Rolle, a été nommé seul administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle.

**Bureau du Sentier**

19 avril 1958.

**Société anonyme de la fabrique d'horlogerie Le Coultre & Cie**, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 10 janvier 1957, N° 7, page 72). Roger Lebet, de Buttes, au Sentier, commune du Chenit, a été désigné en qualité de sous-directeur; il engagera la société en signant collectivement, soit avec le directeur, soit avec l'un ou l'autre des sous-directeurs déjà inscrits, ou l'une ou l'autre des autres personnes inscrites.

**Bureau de Vevey**

18 avril 1958.

«**Sécurité**» **Société suisse de surveillance**, succursale de Montreux-Châtelard (FOSC. du 14 janvier 1954, page 118), société anonyme avec siège principal à Berne. La signature individuelle est conférée pour l'ensemble de l'établissement à Werner Horn, de Schüpfen (Berne), à Berne; sa procuration est radiée.

**Wallis — Valais — Vallesse****Bureau Brig**

18. April 1958. Bekleidung usw.

**Andenmatten Albert**, in Visp, Kleider, Konfektion, Woll- und Tuchwaren, Hüte und Weihnachtsartikel (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1935). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind übernommen worden durch die nachstehend eingetragene Firma «**Kaufhaus Andenmatten - Roth Erben**», in Visp.

18. April 1958. Textilien usw.

**Kaufhaus Andenmatten-Roth Erben**, in Visp. Unter dieser Firma sind Marie Andenmatten, von Grächen, in Visp, und Johanna Martin geb. Andenmatten, von Guttet, in Visp, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes Moritz Martin, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1958 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «**Andenmatten Albert**», in Visp, übernommen hat. Handel mit Textilien und Mercerie.

19. April 1958. Bekleidung, Bonneterie usw.

**A. Tihelli**, Stoffe, in Brig, Stoffe, Bonneterie, Mercerie und andere Textilwaren (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1951). Die Firma lautet nun: **Modehaus Tihelli**. Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Damenkonfektion, Herrenartikel und dergleichen.

19. April 1958.

**Sportartikel und Polsterwaren A.G.**, in Münster, Fabrikation und Vertrieb von Ski, Sportartikeln, Holzwaren und Polsterwaren (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1958). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. April 1958 bezweckt die Gesellschaft nun die Fabrikation und den Vertrieb von Polstermöbeln sowie von Tapezierer- und Sattlerartikeln jeder Art. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Die Firma lautet nun: **Polstermöbellfabrik A.G.** Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden.

19. April 1958. Bauunternehmung.

**Otto Zengaffinen**, in Gampel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 168 vom 12. August 1957). Otto Zengaffinen ist heimberechtigt in Steg und Gampel und wohnt in Steg bei Gampel.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau du Locle**

17 avril 1958. Boulangerie, épicerie, etc.

**J.-P. Rigo**, au Locle. Le chef de la maison est Jean-Pierre Rigo, de Giez (Vaud), au Locle. Boulangerie, pâtisserie et épicerie. Crêt-Vaillant 18.

**Bureau de Neuchâtel**

17 avril 1958. Articles médicaux et pharmaceutiques, etc.

**Piaget, Virchaux S.A.**, à Neuchâtel, commerce d'exportation et d'importation d'articles médicaux et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 19 janvier 1955, N° 15, page 178). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1958, la société a modifié sa raison sociale en **Piaget et Gunther S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Charles Piaget, actuellement à Neuchâtel, président (déjà inscrit); Urs-Reinhold Gunther, de Stallikon (Zurich), à Granges (Soleure), secrétaire, et Louis-Jean-Henri Crossetti, de Neuchâtel, à Hauterive; ils engagent tous trois la société par leur signature individuelle. Blaise Virchaux, par suite de décès, et Gustave Virchaux, par suite de démission, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints.

17 avril 1958.

**Société Grainière Cérés S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 27 juin 1957, N° 147, page 1725). Samuel Wijler, d'origine néerlandaise, à Wassenaar (Hollande), et Martin Wijler, d'origine néerlandaise, à Rotterdam (Hollande), ont été nommés fondateurs de procuration avec signature individuelle.

**Genf — Genève — Ginevra**

17 avril 1958. Menuiserie-charpenterie, etc.

**R. Berner**, à Genève, atelier de menuiserie et agencement de magasins et bureaux (FOSC. du 3 février 1955, page 328). Le siège de la maison de même que le domicile du titulaire sont transférés à Carouge. Genre d'affaires actuel: menuiserie-charpenterie et agencement de magasins et bureaux. 5, rue des Promenades.

17 avril 1958. Financement de toutes opérations commerciales, etc.

**Credito S.A.**, à Genève, financement de toutes opérations commerciales, etc. (FOSC. du 30 janvier 1957, page 299). Domicile de la société: 3, rue de Contamines, bureaux de Saragos S.A.

17 avril 1958.

**Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 décembre 1955, page 3253). La procuration conférée à Alfred Spörri est radiée. Procuration, pour l'ensemble de l'établissement, a été conférée à Charles Badoux, de Crmin (Vaud), à Carouge; il signe collectivement avec un administrateur ou le directeur commercial ou encore avec un des fondateurs de pouvoir suivants: Georges-François Bouchardy et François-Oscar Perrin (inscrits).

17 avril 1958. Société immobilière.

**Société Rhône-Helvétique**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 août 1947, page 2308). François Besson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Sfaellos, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 7, place du Molard, bureaux de la Régie Foncière S.A.

17 avril 1958.

**Laiterie de Genthod-Bellevue**, à Genthod, société coopérative (FOSC. du 25 septembre 1937, page 2181). Maurice Vionnet n'est plus président; ses pouvoirs sont radiés. Le président est Paul Cretegy, jusqu'ici secrétaire. Le secrétaire est Ernest Stalder, de Lützelflüh (Berne), à Genthod. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

17 avril 1958.

**Société Immobilière Tzino-Port**, à Genthod, société anonyme (FOSC. du 13 mars 1953, page 597). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 avril 1958, la société a modifié le but social qui est désormais le suivant: l'acquisition et la possession d'immeubles sis en Suisse et en France, puis elle a adopté de nouveaux statuts.

17 avril 1958. Thés, cafés, etc.

**Eurimex S. à r. l.**, à Genève, thés, cafés, etc. (FOSC. du 3 juillet 1957, page 1791). Roland Moreillon, Pierre Salomon et Fritz Feller ne font plus partie de la société par suite de cession de leurs parts sociales. Georges Delacuisine, de Dailens (Vaud), à Genève, devient associé pour une part de 15 000 fr. Le capital social de 20 000 fr. est actuellement divisé en 2 parts sociales, l'une de 5000 fr. et l'autre de 15 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 27 février 1958, les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Fritz Feller, gérant, sont radiés. L'associé Georges Delacuisine (susqualifié) est nommé gérant, avec signature collective à deux.

17 avril 1958. Création et exploitation de centres de vacances, etc.

**Club Méditerranée**, à Paris, succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, la société anonyme à capital variable «**Club Méditerranée**», avec siège à Paris (2e), immatriculée au registre du commerce de la Seine le 12 novembre 1957, sous N° 57 B. 18.568, a créé une succursale à Genève. Les statuts de la société portent la date du 23 septembre 1957. La durée de la société est de 99 années, soit du 10 octobre 1957 au 10 octobre 2056. La société a pour but à l'usage exclusif de ses membres et de leurs enfants mineurs de moins de seize ans, la création et l'exploitation de centres de vacances et toutes activités s'y rapportant. Le capital social d'origine est de 106 000 000 de francs français, divisé en 106 000 actions de 1000 francs français chacune, nominatives, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à sept membres, composé de: Antoine Hatot, président directeur général, à Paris; Gilbert Trigano, à Paris, et Jean-Pierre Becret, à Neuilly sur Seine; tous trois de nationalité française. La succursale est engagée par la signature individuelle d'Antoine Hatot, président directeur général (susqualifié), et Gérard Blitz, directeur général adjoint, de nationalité belge, à Paris. En outre, procuration individuelle est conférée à Ingrid Métraux, directrice de la succursale, de Yens (Vaud), à Genève. Locaux de la succursale: place de la Navigation.

18 avril 1958. Café-brasserie.

**Mme A. Furno-Sola**, à Genève. Chef de la maison: Bluet-Alice Furno-Sola née Leuba, de Movelier (Berne), à Genève, épouse autorisée de César Furno-Sola. Café-brasserie à l'enseigne «**Café du Couchant**», 6, rue Voltaire.

18 avril 1958. Café.

**Mme R. Zbinden**, à Collonge-Bellerive. Chef de la maison: Renée-Edith-Louise Zbinden née Decor, de Genève, à Collonge-Bellerive, épouse séparée de biens et autorisée d'Emile-Pierre Zbinden. Café à l'enseigne «**Café de la Place**», Vésenaz.

18 avril 1958.

**Caisse de Crédit Mutuel d'Aire-la-Ville**, à Aire-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 27 juillet 1953, page 1842). La signature de Francis Duperrier est radiée. René Brevet, de Genève, à Aire-la-Ville, a été nommé membre et secrétaire du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

18 avril 1958. Appartements meublés, location automobiles.

**Studios de Champel S.A.**, à Genève (FOSC. du 21 mars 1958, page 800). Jean Simonin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henry Brolliet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.

18 avril 1958.

**Société Immobilière Rue de la Synagogue N° 33**, à Genève. Suivant acte authentique du 11 avril 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. La société a notamment pour objet l'acquisition, pour le prix de 350 000 fr., d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, la parcelle 36, de 304 mètres, avec bâtiment rue de la Synagogue 38 et rue de l'Arquebuse 12. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de: Louis-Roger Barberis-Vignola, de Vernier, à Genève, président, et de Jean Giot, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 18, rue de la Corratierie, régie Naef & Cie.

18 avril 1958.

**Société Immobilière Saconnex-Centre**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 17 avril 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 131 000 fr., des parcelles suivantes, sises en la commune du Grand-Saconnex, parcelles 2153, d'une contenance de 3 ares, 44 mètres, avec bâtiment N° 270, parcelle 255, d'une contenance d'un are, 66 mètres, 20 décimètres, et parcelle 2007, d'une contenance de 8 ares, 51 mètres, 70 décimètres, avec bâtiments N° 78, 78 bis et 78 ter. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maxime Giot, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 11, rue du Roveray, bureaux de «**Combustibles Jean Giot S.A.**».

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 169655. Date de dépôt: 12 mars 1958, 19 h.  
Emile Matthey, Vuiteboeuf (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.  
Mouvements, articles et boîtes à musique, jouets, appareils et matériel de réclame et d'étalage, antennes, objets de fonte injectée, articles de sport, tourne-broche.

**MATTHEY**

N° 169656. Date de dépôt: 12 mars 1958, 19 h.  
Emile Matthey, Vuiteboeuf (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.  
Mouvements, articles et boîtes à musique, jouets, appareils et matériel de réclame et d'étalage, antennes, objets de fonte injectée, articles de sport, tourne-broche.



Nr. 169657. Hinterlegungsdatum: 15. März 1958, 12 Uhr.  
Couvertfabrik Seetal AG, Seon (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papier, Karton, Kunststoffe, Transparent- und Aluminiumfolien, auch laminiert und beschichtet; aus diesen Materialien hergestellte Packungen, Beutel, Schachteln, Briefumschläge, Schreibpapier, alles sowohl bedruckt als unbedruckt.

**SEETAL**

Nr. 169658. Hinterlegungsdatum: 21. März 1958, 17 Uhr.  
Brauerei Wädenswil, Weber & Cie., Wädenswil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke, einschliesslich Bier; Brauereiprodukte; Flaschen und andere Getränke-Behälter.

**KNIRPS**

N° 169659. Date de dépôt: 24 mars 1958, 15 h.  
Pierre Marcel Jaecard, Culliairy/Ste-Croix (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de pêche.



Nr. 169660. Hinterlegungsdatum: 21. März 1958, 19 Uhr.  
General Electric Company, 1, River Road, Schenectady (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kühlschränke, Waschmaschinen, Trocknungsmaschinen, Geschirrwashmaschinen, Klimaanlage, Vorrichtungen zur Beseitigung und Verwertung von Speiseabfällen, Fernsehgeräte.

**Hotpoint**

N° 169661. Date de dépôt: 24 mars 1958, 19 h.  
Burgana G.m.b.H., Bettlach. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

**BEEP BEEP**

Nr. 169662. Hinterlegungsdatum: 25. März 1958, 22 Uhr.  
Rudolf Zehnder Aktiengesellschaft (Rudolf Zehnder Société Anonyme) (Rudolf Zehnder Limited), Talacker 41, Zürich 1. — Handelsmarke.  
Tee.



N° 169663. Date de dépôt: 25 mars 1958, 16 h.  
Saproehi S.A., avenue Rosemont 2, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 92565. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 février 1958.

Magnésie.



**Devisé Serravallo**

4381 les médicaments digitaux selon le procédé et sous la forme d'émulsion dans la bouche.

Préparez une solution aqueuse, que l'on absorbe lentement en buvant beaucoup d'eau.

COMPOSITION

**ATTENTION !!**

Référer à l'écrou que sera gravé sur la tablette et que sera apposé sur la tablette.

La Marque des Polypettes

avec apposition de la patte à l'usage

(marque de fabrique déposée) qui est déposée dans les pharmacies et dans les magasins de drogues.

N° 169664. Date de dépôt: 26 mars 1958, 19 h.  
Mme Marguerite Bueher, chemin du Levant 21 bis, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 94630. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mars 1958.

Produits de beauté, lotions pour les cheveux, brillantines.

**Lutéa**

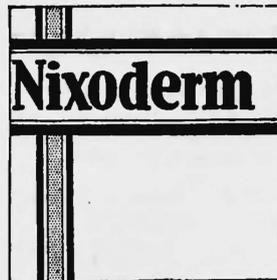
Nr. 169665. Hinterlegungsdatum: 11. September 1957, 17 Uhr.  
Stevens, Koffler & Company, Limited, 40/42 Oxford Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Papeterie-Artikel, Kohlepapier.

*Exquisite*

N° 169666. Date de dépôt: 18 décembre 1957, 18 h.  
The Knox Company, 1651 North Argyle, Los Angeles (Californie, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pour le traitement de la teigne, des mycoses de la peau et des pieds et d'autres maladies de la peau.



Nr. 169667. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1958, 22 Uhr.  
Jean Osterwalder & Cie, im Bleichli, St. Gallen. — Handelsmarke.

Lebensmittel, Drogen, Früchte und Gemüse, Merceriwaren.



Nr. 169668. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1958, 18 Uhr.  
Europäischer Phonoklub Verlags-Gesellschaft mit beschränkter Haftung,  
Breitscheidstrasse 131, Stuttgart-W. (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rillentonträger, Magnettonträger, Magnettongeräte, Sprechmaschinen.

Europäischer Phonoklub  
Club Européen du Disque  
Club Europeo del Disco

Nr. 169669. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1958, 18 Uhr.  
Europäischer Phonoklub Verlags-Gesellschaft mit beschränkter Haftung,  
Breitscheidstrasse 131, Stuttgart-W. (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rillentonträger, Magnettonträger, Magnettongeräte, Sprechmaschinen.

Phono-Club Européen  
Fono-Club Europeo

N° 169670. Date de dépôt: 4 février 1958, 17 h.  
Union Carbide Corporation, 30 East 42nd Street, New York 17 (New-York,  
U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec  
extension de l'indication des produits de la marque N° 146060. Le délai de  
protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1958.

Chalumeaux électriques de soudure et leurs pièces détachées et accessoires;  
machines à couper électriques, torches électriques, appareils électriques et leurs  
parties.

**HELIARC**

Nr. 169671. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1958, 6 Uhr.  
Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, At the River,  
Detroit 32 (Michigan, USA), und Staines Road, Hounslow (Middlesex,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialität für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

**MYASUL**

N° 169672. Date de dépôt: 14 février 1958, 10 h.  
Albert Louis Münzhuber, place de la Fusterie 2, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareil pour la détermination de la teneur d'alcool dans le sang.

**BREATHALIZER**

N° 169673. Date de dépôt: 24 février 1958, 23 h.  
Construction Metabo, A. Fleisch, rue du Bugnon 7, Lausanne.  
Marque de fabrique.

Appareils scientifiques et médicaux.

METABO

Nr. 169674. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1958, 18 Uhr.  
Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, Grenen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**arpeggio**

Nr. 169675. Hinterlegungsdatum: 5. März 1958, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferhaltige Erzeugnisse, nämlich Pflanzenschutzmittel, Insektenver-  
tigungsmittel, Ungeziefervertigungsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Mot-  
tenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Ent-  
keimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

**PHYTOKUPFER**

Nr. 169676. Hinterlegungsdatum: 7. März 1958, 19 Uhr.  
Max F. Meyer, St. Niklaus-Strasse 16, Solothurn.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Stoss-Sicherung für Uhren.

**MEDAFLEX**

Nr. 169677. Hinterlegungsdatum: 7. März 1958, 19 Uhr.  
Max F. Meyer, St. Niklaus-Strasse 16, Solothurn.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Stoss-Sicherung für Uhren.

**ROAMERFLEX**

Nr. 169678. Hinterlegungsdatum: 7. März 1958, 19 Uhr.  
Max F. Meyer, St. Niklaus-Strasse 16, Solothurn.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Stoss-Sicherung für Uhren.

**ULTRA-SHOCK**

Transmissions — Uebertragungen

Marques N°s 121369, 132557, 139101, 139849, 142092, 145388, 145957, 153195,  
156324, 156325, 157773, 159503, 162206, 164772, 164959 et 166441. — Smith  
Kline & French International Co., Philadelphia (Pennsylvania, USA). —  
Transmission à Smith Kline & French Overseas Co., 1530 Spring Garden  
Street, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Enregistré le 10 avril 1958.

Sitzverlegungen — Transferts de siège

Marke Nr. 152016. — Hintermeister & Co., Zürich. — Sitz verlegt nach Töpfer-  
strasse 26, Zürich 3. — Eingetragen den 8. April 1958.

Marke Nr. 158149. — Martin Würigler, Roggwil (Bern). — Sitz verlegt nach  
Pontaise 30, Lausanne 8. — Eingetragen den 8. April 1958.

Marke Nr. 168187. — Dentesive Limited, London (Grossbritannien). — Sitz  
verlegt nach Nuffield House, Piccadilly, London W (Grossbritannien). —  
Eingetragen den 8. April 1958.

Modificazioni della ragione — Firmaänderungen — Modifications de raison

Marche N°s 159599, 159601, 159602, 163015, 167018, 167019. — MARVIN S.A.  
Istituto farmacobio-logico, Lugano. — La ragione è modificata in: ARCO  
S.A., Istituto farmaco-biologico (ARCO S.A., Institut pharmaco-biologique)  
(ARCO AG pharmazeutisch-biologisches Institut) (ARCO Ltd., pharmaco-  
biological Institute) (ARCO Ltda., istituto farmaco-biologico). — Regis-  
trato il 9 aprile 1958.

Marke Nr. 161079. — Wernet Dental Mfg. Co., Inc., Jersey City (New Jersey,  
USA). — Firma geändert in Block Drug Company, Inc. — Eingetragen den  
8. April 1958.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 168442. — J.H. Heer & Co., Aktiengesellschaft, Basel. — Die Waren-  
angabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Turiner  
Wermut. — Eingetragen den 9. April 1958.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 208231

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Berne du 31 mars 1958, Monsieur Laurent Sturletti, fai-  
sant le commerce sous la dénomination Comptoir d'Importation d'Exclusivités  
Importex, à Bruxelles (Belgique), titulaire de la marque internationale  
N° 208231, a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré  
au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 10 avril 1958.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 104715. — Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, Reconvilier. —  
Gelöscht am 8. April 1958 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 121077. — Montres Rolex S.A., Genève. — Radiée le 9 avril 1958 à  
la demande de la maison titulaire.

Marque N° 131566. — Maison Bujard Fils S.A., Lutry (Vaud). — Radiée le  
9 avril 1958 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a autorisé M.  
Paul Baumann, horloger-bijoutier, place du Temple 1, à Vevey, à procéder à  
une liquidation générale jusqu'au 15 juillet 1958. Délai d'interdiction de  
réouverture: 15 juillet 1963. (AA. 107)

Lausanne, le 22 avril 1958.

Département de justice et police.

La Messagère S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742  
et 745 C.O.

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires du 27 décembre 1957 a voté la dis-  
solution de la Société. (Voir FOSC. du 6 janvier 1958, page 29).

Les débiteurs sont sommés de s'annoncer et les créanciers de produire  
leurs créances jusqu'au 30 juin 1958 sous peine de forclusion, en mains de  
Fiduciaire Ch. Jung-Leu, expert-comptable A.S.E., Métropole Bel-Air 1, à  
Lausanne, nommé liquidateur de La Messagère S.A. (AA. 106°)

Lausanne, le 18 avril 1958.

Ch. Jung-Leu.



**Schweizerischer Bankverein, Basel**

Aktiven			Passiven		
Bilanz per 31. März 1958					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	433 593 513	05	Bankenkreditoren auf Sicht	386 301 979	34
Coupons	10 349 709	09	Andere Bankenkreditoren	151 681 941	15
Bankendebitoren auf Sicht	261 190 971	83	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	997 025	18
Andere Bankendebitoren	316 977 796	57	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 819 016 506	81
Wechsel	650 088 916	73	Kreditoren auf Zeit	371 533 868	01
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	11 419 057	98	Einlagehefte und Depositenkonti	307 654 311	85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	271 892 905	44	Kassenobligationen	261 638 500	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	682 421 820	30	Checks und kurzfristige Dispositionen	14 344 188	22
davon gegen hypothekarische Deckung			Tratten und Akzente	14 933 377	38
März 1958 = Fr. 228 067 505.22			Sonstige Passiven	84 006 843	01
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	137 722 536	04	Aktienkapital	180 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	245 683 412	87	Reservefonds	36 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung			Spezial-Reserve	64 000 000	—
März 1958 = Fr. 107 220 599.58			Saldovortrag	1 936 611	79
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	84 537 753	41			
Total Debitoren März 1958 = Fr. 1 422 281 428.06					
Hypothekaranlagen	67 517 250	60			
Obligationen der Schweiz, Eidgenossenschaft	169 951 113	80			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	333 828 207	80			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Andere Liegenschaften	1 250 000	—			
Mobilien	1	—			
Sonstige Aktiven	5 597 189	23			
Kautionen: März 1958 = Fr. 148 589 754.01					
	3 694 045 155	74		3 694 045 155	74

**Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich**

Aktiven			Passiven		
Bilanz per 31. März 1958					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	44 765 902	88	Bankenkreditoren auf Sicht	43 883 888	69
Coupons	1 398 096	53	Andere Bankenkreditoren	9 752 239	45
Bankendebitoren auf Sicht	50 931 393	60	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	38 732	10
Andere Bankendebitoren	2 433 833	83	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	100 347 561	93
Wechsel	26 849 750	78	Kreditoren auf Zeit	27 765 586	95
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 095 219	35	Sparhefte	18 099 550	17
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	12 019 517	72	Depositen- und Einlagehefte	26 339 836	59
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	49 884 362	24	Kassenobligationen	51 718 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 26 246 394.74			Pfandbriefdarlehen	27 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 023 078	51	Checks und kurzfristige Dispositionen	411 507	55
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	12 365 279	31	Sonstige Passiven	14 928 681	27
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 4 011 541. —			Aktienkapital	20 000 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 337 601	65	Ordentliche Reserve	5 000 000	—
Hypothekaranlagen	106 969 530	—	Ausserordentliche Reserve	7 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	32 269 062	03	Vortrag vom Vorjahr	425 851	63
Syndikatsbeteiligungen	692 225	—	Tratten und Akzente: Fr. 90 100		
Sonstige Aktiven	2 676 582	90	Kautionen: Fr. 16 663 621.70		
	352 711 436	33		352 711 436	33

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Aarg. Verein für Krebsbekämpfung, VI 12121. - Pressetagung SVP 1958, VI 12120. - Schweiz. Polierverband, Sektion Aarau, Delegiertenversammlung, VI 12113. Adliswil: Schöni Hans, Verbandssekretär, VIII 52657. Altdorf (Uri): Schiltler Paul, Architekturbureau, VII 17715. Arbon: Hofmann W., Inhaber E. Gubler, VIIIb 6079. Bäch (Schwyz): Katholischer Lehrerverein der Schweiz, Sektion Einsiedeln-Höfe, VIII 52555. Baden: Loeffle Hännli & Haenggli, Architekten StA, VI 12138. Balsthal: Haener Linus, Lehrer, Va 4736. Bannwil: Leuenberger Otto, Landwirt, IIIa 991. Barmen (Bern): Huber Walter, Maler, IVa 4318. Bassersdorf: Frey Paul, Pfarrer, VIII 51213. Beatenberg: Rauber Hans, Versicherungen, III 23957. Beckenried: Fluggenossenschaft Jochen-Staldi-Strasse, VII 17712. - Jubiläumsschiessen Schützengesellschaft, VII 17777. Benken (St. Gallen): Kühne Guido, Kaufmann, IX 15781. Bern: Allgemein bürgerliche Finanzkomitee, III 23886. - Büchi Peter, PAB-Buchvertrieb, III 27446. - Gasser Rudolf, Fürsprecher, III 27489. - Gevacolor-Service, Hans v. Allmen, III 27434. - Gfeller Othmar, Beamter GD/SBB, III 11989. - Immobilien-Gesellschaft Sulgenmay AG, III 27481. - Kantonalbermische Lohkannichen-Züchterclub, III 20317. - Metzger Karl, Metzka-Organisation, Verkaufs-u. Betriebsberatung des Coiffeurgewerbes, III 27492. - Promet AG, III 16946. - Seemann Emil, dipl. Ingenieur ETH, III 3877. - Verband des Personals öffentl. Dienste, Gruppe Inselplatz, III 13761. - Verpro Pollak & Anner, III 27443. - Wächli Georges, Kaufmann, III 21194. - Wyss Rudolf, Kaufmann, III 27469. Besazio: Galli Amasignora, Usego, Xla 3652. Bettenhausen: Schweizerische Krankenkasse Helvetica, Sektion Bettenhausen-Bollingen, IIIa 1180. Bettlach: Amiet-Bessire Martin und Pia, Va 4247. Biel/Bienne: Ausstellung Jugend und Kommunismus, IVa 9931. - Fink-Brand Ernst, Lehrer, IVa 9923. - Hahn Emil, Carrossier, IVa 7268. - Schmidlin Otto, Tankrevisions, IVa 9147. - Uvima, Gebr. Straub, Unternehmen für Industrie, Metalle und Abfälle, IVa 5391. - Volery Julien, Couvreur-Dachdecker, IVa 7183. Bleienbach: Musikgesellschaft, Neuinstrumentierung, IIIa 1082. Blonay: Clerc René, atelier electro-mécanique, Iib 4301. Bremgarten bei Bern: Keller Ernst, dipl. Kaufmann, III 27464. Burgdorf: Freisinnig-demokratische Partei, Amtsbezirk Burgdorf, Wahlfonds, IIIb 1021. - Kalbermatten Walter, Schlosserei, IIIb 1218. - Krankenkasse der Firma Schüpbach & Co. AG, IIIb 993. - Landwirtschaftliche Vereinigungsgenossenschaft Veiling, IIIb 2380. - Thomi W., Herrenmode, Iib 1390. Cazis: XXI. Bezirksessenfest Hinterrhein/Moosa, X 6831. Chamossion: Boven Maurice, tracteur agricole, Iic 6395. La Chaux-de-Fonds: Boillod Hélène, Mve, IVb 4325. Vuilliamont & Cie. R., articles et appareils electro-ménagers, IVb 4517. Chesires: Heiz Hermann, boulangerie, pâtisserie, Iib 4306. Chiasso: Agenzia Glattfelder, Xla 4795. La Comballaz: Ginier Césarine, Mlle, L'Escale, Iib 4307. Coligny: Lenoir Denise, Mve, I 15131. Corgémont: Société coopérative du séchoir à herbe du Vallon de St-Imier et environs, IVa 7073. Crans-près-Céligny: Kisslig & fils Charles, charpente, menuiserie, I 15137. Delémont: Pétignat Georges, organisation de bureaux, IVa 2969. Diepoldsau: Velo- und Motoclub Rhein, IX 4337. Domdidier: Lottaz Louis, Installateur, IIIa 5610. Dommarin: Caisse de crédit mutuel, II 20611. Dorénaz: Société de développement de Dorénaz-Alesse-Champex, Iic 6396. Dulliken: Rihm E. W., Strickwaren-Fabrikation, Vb 3589. Einsiedeln: Betschart Alfred, Kaufmann, VIII 52670. Eigg: Arnold, Elektroanlagen, Inhaber F. Rhiner, VIIIb 6083. Engelberg: Schweiz. Bäcker- und Konditormeister, Verbandstag, VII 17709. Engi: Staatl. Alters- und Invalidenversicherung des Kantons Glarus, Gemeindestelle, IXa 1562. Erde (Conthey): Choeur d'hommes Erde-Conthey, Iic 6399. Evolène: Pralong, Maistre & Sylvain et Robert Fauchère, menuiserie, charpente, Iic 6392. Erstfeld: Urner Kant. Schwingfest 1958, VII 17708. Eysins: Martignier Pierre, arboriculteur, I 14116. Fällanden: Senneriegenossenschaft Fällanden, VIII 52625. Frauenfeld: Stüssli-Reinigungen, VIIIc 4965. - Wiesmann Alb., VIIIc 4963. Fribourg: Christophora, IIIa 5612. - Erné Gustave, représentant, IIIa 5618. - Journée fédérale des vétérans ASF

28/29 juin 1958, IIIa 5622. - Klaus-Sesti E., Mve, IIIa 5614. Frutigen: Trachsel-Martignoni Peter, Bahnhofbuffet, III 11922. Genève: Baudois André, I 10928. - Chuard Jean, électro-réparations, I 13201. - Duclos Jacques, I 14108. - Feuz S., Mve, confection pour dames, «Nathalie», Chêne-Bougeries, I 14456. - Hafner E., Grand garage des nations, I 2540. - Mercier Philippe, technicien, I 15132. - Payot Yvonne, Mve, I 13565. - Ream S.A., I 6837. - Rowat S.A., I 2176. - Rysler Pierre, carrosserie Ste-Clotilde, I 15136. - Sorokine Tony, centrale industrielle, I 14038. - Zosso Bernard, horlogerie, bijouterie, I 15130. Glarus: Hauser Thomas, Baugeschäft, IXa 2419. - Staatliche Alters- und Invalidenversicherung des Kantons Glarus, Hauptstrasse 8, IXa 96. Gossau (St. Gallen): Evangelischer Frauenverein, IX 9528. Grenchen: Enggist Edwin, Va 4735. Hügendorf: Mühlethaler Paul, Transporte und Holzackerbetrieb, Vb 3702. Hermance: Conte Marie-Louise, Mve, I 13129. Herrliberg: Attinger-Pfister Anna, Frau, VIII 52675. Interlaken: Konsortium Ausstellungsrestaurant SAFFA 1958, Zürich, III 21987. - Studer Armin, Autotiefenarbeiten, III 12469. - Vögeli Gebr., elektromechanische Werkstatt und Dreherei Unterseen, III 27490. Kägiswil: Römisch-katholischer Kirchenbauverein, VII 17704. Kaltbrunn: Schnellmann A., Möbelbau, IXa 2416. Kerns: Innerschweiz. Schwing- und Alplerfest 1958, Gabenkomitee, VII 17721. Kilchberg (Zürich): Rilocom, Frau E. L. Weber, VIII 52660. Kirchenthurnen: Frauenverein Rümli, III 23535. Klosters: Ackermann Paul, Schreineri, Chaletbau, X 7391. Knonofingen: Winkler Fritz R., III 15341. Kreuzlingen: Vespa-Club, VIIIc 4958. Küngoldingen: Grawa F. & B. Graber, Vertretungen, Vb 2141. Küsnacht am Rigi: Kant. Jungwachtbund Schwyz und Uri, VII 17723. Küttigen: Blattner Karl, Architekt, VI 12116. Landschlacht: Honauer Walter, keramische Wand- und Bodenbeläge, VIIIc 13. Langenthal: Böhlen Ag. Ernst, Landesprodukte an gros, IIIa 64. - Wyss Joseph, Hotel Kreuz, IIIa 1169. - Wyss & Cie., IIIa 238. Langnau am Albis: Künzi Paul, Gartengestalter, VIII 52501. Lausanne: André Suzanne, Mve, II 20605. - Berset, Mve, vêtements, boutique Bettina, II 20629. - Blattner Rudolf, mécanicien, II 20616. - Cornut André, II 20606. - Courrier du Continent et Europe réelle, G.-A. Amaudruz, II 20614. - Europe réelle et Courrier du Continent, G.-A. Amaudruz, II 20614. - Felley Marc, entreprise de nettoyage, II 20607. - Jumping internationale, section DGM, II 20628. - Mignot Gisèle, Mve, II 20630. - Monod-Hasler Ruth, dessins publicitaires, II 3156. - Pasterur Gustave, II 20620. - Périllard René, gravures, II 20622. - Select The, A. Figini, II 20613. - Succession Robert Echaud, II 20612. - Tir fédéral Bienne, comité des dons d'honneur du canton de Vaud, II 20601. - Torelli Eugène, représentant, II 20621. - Union Helvétique, Société centrale suisse des employés d'hôtel et de restaurant, secrétariat romand, II 20634. - Vautier Edith, Mlle, psychologue, II 20617. Oberglaris: Stähli E., Reinigungen, IXa 2414. Liebfeld: Sammlung für das Oberglarischer Kinderhilfswerk, Iic 6398. Liebfeld: Bibamus Adolf, Bibus, III 27485. Linthal: Fischer & Cie. Emil, Zentralheizungen, Oelfeuerungen, IXa 2412. Le Locle: Jeanneret René-Louis, Dr. médecin, IVb 4514. - Weber Nelly, Mve, tabacs, journaux, discobar, IVb 4513. Lugano: Banca del Ceresio, Xla 715. - Bonacina Ivo, Xla 5085. - Ceresa Angelo, rappresentante, Xla 6704. - Pessina Aldo, ispettore assicurazioni, Xla 4968. - Simaresin S.A., Xla 4469. Lützelflüh-Goldbach: Pensionskasse Kentaur, IIIb 61. Lutzenberg: Locher W., Jsohelpraxis, IX 15097. Luzern: Dicht AG, VII 17718. - Kiba-Fäschet 1958, Kirchenbauverein Wesemlin, VII 17724. - Rapid-Verkaufsservice F. Aeschbach, VII 9026. Massonnens: Boursier parossial, IIIa 5616. Metmenstetten: Frauenverein Metmenstetten, Hauspflege, VIII 52653. Misery: Filler Fernand, percepteur, IIIa 6608. Montreux: Villa Speranza, Mve Rose-Marie Chapallaz, II 20615. Moutier: Allmann G. et F., immeuble, IVa 9245. Murgenthal: Baugeschäft Kissling AG, Murgenthal, IIIa 1171. Muri (Aargau): Freisinnig-demokratische Partei, Ortssektion Muri, VI 12142. Nebikon: Steiner Karl, Garage, VII 11943. Neuchâtel: Schreyer Robert, bois, charbon, IV 6403. Neukirch an der Thur: Armbrustschützenverein Bulwil-Neukirch an der Thur, VIIIc 1464. Niederbipp: Kantonale Krankenkasse Solothurn, Sektion Niederbipp, IIIa 660. - Schweinezuchtgenossenschaft Bipperramt, IIIa 1174. Nieder-

urnen: Ressonig Franz, IXa 2417. Niederuzwil: Fraefel Hans, IX 3449. Niederwangen bei Bern: Arbeiter-Motorfahrer Wängenthal, III 10017. Obereggstrinsen: Ammon Rudolf, Fachlehrer an der Gewerbeschule Zürich, VIII 51950. Obergösgen: Darlehenskasse, Vb 1286. — Niederämter Kleinkaliberschüssen, Vb 1693. Otten: Spemot AG, Vb 3828. — Trösch-Meyer Ernst, Elma-Verbreitungen, Vb 2546. Orges: Boursier communal, II 20619. Pfyrr: Schaffner Ernst, Traktoren und mechanische Werkstatt, VIIIc 4952. Pieterlen: Rindlisbacher Hugo, Migrol-Tankstelle, IVa 6259. Pont-de-la-Morge: Hauri Samuel, garage du Pont, IIc 6394. Prilly: Jaggi-Hänni André, II 17841. Pully: Groux Marguerite, M<sup>me</sup>, II 3801. Regensdorf: Weber J., Aquarienartikel en gros en détail, VIII 52658. Reichenburg: Birchler Alfons, IXa 2418. Rekingen (Aargau): Milchgenossenschaft Baldingen-Rekingen, VI 12136. Renens (Vaud): Rossel Charly, II 20610. Romanshorn: Siegmund-Atzli Max, VIIIc 4211. Romont (Fribourg): Cercle Notre-Dame, IIa 5606. Rüegsbach: Ritter Fritz, Schreineri, IIb 2382. Rueseyres: Broyon Pierre, charron, menuisier, II 20603. Rüfenach (Aargau): Forstkassa-Verwaltung, VI 12134. Rütli (Zürich): Ostschweiz. Krankenkasse Oskä, Kreis Tann-Dürnten, VIII 29003. St. Gallen: Gossauer Kurt und Marianne, Dr. med. dent., Zahnärzte, Riethüsi, IX 15800. — Hadorn-Schmid Hans, IX 15797. — Hostenstein A., privat, IX 6951. — Schneider Josef jun., Restaurateur, IX 6924. — Stürm Albert, Dr. jur., Rechtsanwalt, IX 10768. St-Imier: Eclairages suisses, groupe de St-Imier, IVb 4511. St-Prex: Charotot Henri, viticulteur, II 9676. St. Urban: Männerchor, IIIa 1184. La Sagne (Neuchâtel): Touring-Club suisse, groupe motos et scooters des Montagnes neuchâteloises, IVb 4516. Saingnégier: Jobin Maurice, chaussures, librairie, tabacs, IVb 4512. Sala Capriasca: Azienda acqua potabile, XIa 3442. Schlieren: Ruck Otto, Verkäufer, VIII 52646. Schötz: Feldmusikgesellschaft Frohsinn, VII 9523. Schüpfen: Schützengesellschaft Ziegelried, III 27461. Schwanden (Glarus): Luchsinger Hans, Bedachungsgeschäft, IXa 2422. Schwarzenbach (Huttwil): Sommer Otto, Baumwärter: IIIa 1139. Scuol/Schuls: Ganzoni-Issler Robert, Ingenieur, X 6826. Seengen: Urech Walter, Gärtneri, VI 12137. Seuzach: Viehvericherung, VIIIb 6085. Sils im Domleschg: Schwendener Hch., Bündner Wolldeckenfabrik, Konto Dätal, X 7397. Sion: Assemblée des délégués 1958 de la Société suisse des cafetiers et restaurateurs à Zermatt, IIc 6391. Solothurn: Jahrgang 1903, Va 4734. Soyhières: Andres Fritz, boucherie, charcuterie, IVa 1629. Staldenried: Feldschützengesellschaft, IIc 6398. Suhr: Wildi-Furter Fritz, sanitäre Installationen, VI 1832. Tesserete: Bojanus Luisa, signora, XIa 2006. Thalwil: Berchtold Hugo, Ingenieur, VIII 52654. Thörigen: Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Thörigen, IIIa 1176. Thun: Modellfluggruppe, III 18175. Tramelan: Oeuvre de la garde-malade et dépôt sanitaire, IVa 6403. Uitikon: Männerchor Uitikon am Albis, VIII 51200. Uster: Freudiger Willi, Dekorateur: VIII 10315. Les Verrières: Centenaire de la société de musique Echo de la frontière: IV 6382. Vevey: Association suisse des compositeurs à la machine (ASCM), Riviera vaudoise, IIb 4304. — Guinard Maurice, IIb 4305. — Piguet Charles, M<sup>me</sup>, Vve, IIb 4302. Veytaux-Chillon: Dufey Louis, représentant, IIb 4303. Villmergen: Zumsteg & Kühne AG., Landesprodukte en gros, VI 12094. Visp: Operetten-Aufführung, IIc 6400. Vitznau: Waldspühl-Annen M., Bäckeri, Konditorei, Kolonialwaren, VII 17725. Vuippens: Dymamis S.A., IIa 1998. Wabern: Stettler Christian, III 26062. Wädenswil: Zürcher Kantonaler Kunstturntag 1958, VIII 52661. Wallisellen: Powä E. Popp, chemisch-technische Produkte, VIII 27770. Walliswil bei Wangen: Pfister Fritz, Spenglerei und Installationen, IIIa 1175. Wangen bei Dübendorf: Friedli Fritz, mechanische Werkstätte, VIII 52632. Wasen im Emmental: Reist Severin, Vertreter der Meili-Traktoren, IIIb 2381. Wattenwil: Bähler Hans, Sägerei und Holzhandlung, III 27449. Weggis: Imgrüth Josef, Baumwärter, VII 17710. Weinfelden: Baumgärtner J., Kaufmann, VIIIc 4965. Weisingen: Dubach Fritz junior, im Klupf, VIIIb 6086. Wettlingen: Kaeser Josef, Holzwaren, VI 12128. Willisau: Schürch-Piazza P., Frau, VII 17722. Winterthur: Diethelm E., Frau, Näherei, VIIIb 6081. — Frei Peter, Dr., VIIIb 6077. — Peter Verena Barbara, VIIIb 6084. — Riffel Hans Jörg, VIIIb 6080. — Schlittler Kaspar, VIIIb 6076. — Strack Walter, Informa, Privat-Detektivbüro, VIIIb 6082. — Winkler Moritz, VIIIb 6078. Worb-Dorf: Pfister Otto, Chauffeur, III 21063. Wynau: Freisinnig-demokratische Partei, IIIa 1161. Yverdon: Girardin Peger, mécanicien constructeur, II 20618. — Mutualité de retraite, II 20604. Zermatt: L'ner Emil, Schreineri, IIc 6397. Zillis: Kreiskrankenkasse Schams, Zweigstelle Zillis-Reischen, X 7097. Zizers: Bänderischer Schützenverband, Gabensammlung Eidg. Schützenfest, X 7389. Zolbrück: Steiner Gottfried, Mühle, Mungnau, IIIb 2092. Zollikoberg: Miwell T. Locher und Metallwarenfabrik Zug, VIII 8017. Zuchwil: Bigler Ernst, Metzgerei, Va 4730. Zug: Steinmann Willi, VII 17711. Zürich: Arbeitsgemeinschaft HBP, Bahnhoferverweiterung Göschenen, VIII 4217. — Baur Anton, Dr., Generalagentur der Vita Lebensversicherungs-AG, VIII 51893. — Beerli Ernst, mech. Werkstätte, VIII 51573. — Berger Gaston, Versicherungen, VIII 52649. — Bohn Ernst, Service-Station, VIII 52652. — Bösch Rudolf, Kaufmann, VIII 52591. — Brechtbühl Reinald, Pressephotograph, VIII 52610. — Bucher & Messerli, Generalagentur Zürich 11 der Eidg. Versicherungen-AG, VIII 4357. — Buchhandlung zum Elsässer, Arnold & Stamm, VIII 11601. — Caprez Giovanni, Hochbauzeichner, VIII 51111. — Christen August, Konto Liegenschaft, VIII 29617. — Contimart AG, VIII 4536. — Deuber-Bär Pierre, Elektro-Mechaniker, VIII 52642. — Frei Edwin R., Erbgemeinschaft, VIII 52648. — Gaxer Eduard, Begum-Produkte, VIII 42991. — Gerhard Hans, Vertreter der Druckfarbenfabrik Gebr. Schmidt, Frankfurt, VIII 52647. — Hengartner-Indergand Karl, Prokurist, VIII 40454. — Hirzel Fred, Kaufmann, VIII 52655. — Hobby-Sport AG, VIII 45659. — Hübscher Eduard, Innenarchitekt, VIII 52641. — Inter-Airline-Club, VIII 52621. — Interessengemeinschaft Pro Trikot Suisse, VII 4261. — Kamm-Vögeli Christian, VIII 52674. — Kornfeld Eduard, Juwelenfasser, VIII 52669.

— Lippert C. & A. v. Waldkirch, Verwaltung Elsau, VIII 28621. — Mettler Ernst, Kaufmann, VIII 60014. — Papier-Vertrieb Urs Jäggi, VIII 60740. — Preisig Jakob, Mechaniker, VIII 62024. — Profinanz AG, Chiasso, Geschäftsstelle Zürich, VIII 2184. — Rüesch Johannes, Ingenieur, VIII 52667. — Schaad Max S., Werbeberater, VIII 52662. — Schaller E. und J., Sekretariat, VIII 6553. — Schweiz. Handballausschuss, Feldabteilung, VIII 44331. — Seemann Paul, Zigarrengeschäft, VIII 8171. — Stoller Paul, Treuhandbureau, VIII 41042. — Taschi Adolf, Textilien en gros, VIII 52636. — Vereinigung der Auslandschweizer aus dem Osten, VIII 52640. — Wyler Alfred, chemisch-technische Produkte, VIII 51416. — Zehnder Rudolf, Buchhalter, VIII 52659. — Zschokke Max, Immobilien, VIII 28898.

Hillegom (Pays-Bas): Heemskerk & Söhne AG, Blumenweibelkulturen und Export, VIII 50499. Karlsruhe (Baden): Stange & Co., Dr., VIII 50501. München: Wesche & Ruppelt, Inh. Heinz Plümacher, Stahlwaren und Haushaltartikel, VIII 50498.

**Vorschriften über den Warenverkehr**

**und den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

Die bisher in zahlreichen Erlassen zerstreuten Vorschriften über die Außenhandelsgesetzgebung wurden in einige wenige neue Erlasse zusammengefasst; sie sind im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 299 und 305/1956 veröffentlicht worden. Diese Bereinigung erlaubte die Aufhebung von 110 Erlassen. Die genannten Vorschriften sind in einer praktischen und übersichtlichen kleinen Broschüre von 64 Seiten vereinigt, die seitherigen Änderungen sind beigelegt. Sie ist zum Preise von Fr. 1.60 vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern, Effingerstrasse 3, erhältlich. Postcheckrechnung III 520.

**Recensement des entreprises**

Selon les résultats de la statistique du trafic aérien publiés dans le fascicule de mars 1958 de la revue mensuelle «La Vie économique», le trafic des lignes aériennes exploitées en Suisse a de nouveau pris un essor considérable en 1957, tant en ce qui concerne le transport des passagers que du fret. La Swissair enregistre, à elle seule, un accroissement de trafic de l'ordre de 29 % pour les passagers, de 20 % pour le fret et de 21 % pour le courrier postal.

Dans le même numéro de «La Vie économique» on peut lire que le nombre des contrats collectifs de travail en vigueur en Suisse a passé de 1557 en 1956, à 1594 en 1957.

D'après les résultats provisoires du recensement des entreprises agricoles effectué en 1955, qui sont aussi exposés dans ce numéro, le nombre des exploitations agricoles a diminué de 32 800 depuis 1939, pour s'établir à 205 700. Quant aux résultats du recensement des entreprises de 1955, ce fascicule contient ceux des cantons de Nidwald, Thurgovie et du Tessin.

On trouve également dans ce fascicule des résultats partiels de l'enquête d'octobre 1957 sur les salaires et traitements, ainsi que des renseignements détaillés sur les secteurs les plus divers de l'économie suisse.

Le prix de vente de «La Vie économique» au numéro est de 1 fr. 30. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, coûte 10 fr. 50; les nouveaux abonnés reçoivent les fascicules publiés depuis le début de l'année. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques III/520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**BALLOGRAF** schreibt jetzt 4x länger

der sparsame Kugelschreiber aus Schweden

MAGNUM PATRONE

**MAGNUM**  
Riesenpatrone

schreibt:  
Fein, Mittel oder Breit  
Blau, Rot, Grün oder Schwarz

Ballograf «RETRACTO» mit Magnum-Patrone

Fr. 3.50

«TEN PEN» De Luxe-Ausführung  
inkl. Magnum + 3 Jahre Garantie

Fr. 6.50

Reklameprägungen gratis ab 12 Stück

Für unsere Verkaufsabteilung in Zürich in Stahl, Hartmetall und Werkzeugen suchen wir jüngeren, technisch gebildeten

**Angestellten**

Gute oder perfekte Kenntnisse der französischen und englischen Sprache sind erwünscht. — Offerten unter Chiffre 95186 an Publicitas Bern.

Gut elbcgfilbrte Fabrik der Lebensmittelbranche der Westschweiz (Salsani sowie alle italienischen Fleischprodukte) sucht:

**Platzvertreter oder Grossist**  
für die Städte Zürich und Winterthur.

**Vertreter oder Grossist**  
für die Kantone St. Gallen, Thurgau, Schaffhausen, Appenzell, Glarus und Graubünden.

Offerten sind zu richten unter Chiffre P 12655 F an Publicitas Freiburg.

**Campari S.A., Viganello-Lugano**

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti sono convocati in assemblea ordinaria alla sede sociale per il giorno 8 maggio 1958, alle ore 12, per decidere sul seguente ordine del giorno:

- 1° Lettura ed approvazione verbale ultima assemblea.
- 2° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite, chiusi al 31 dicembre 1957; relazione del consiglio d'amministrazione; rapporto dei revisori.
- 3° Approvazione di detti rendiconti, con scarico agli organi sociali.
- 4° Destinazione dell'utile.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Il bilancio ed il conto profitti e perdite al 31 dicembre 1957, nonché la relazione del consiglio ed il rapporto dei revisori, sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire da lunedì, 28 corrente mese.

Per partecipare all'assemblea necessita produrre le azioni alla cassa sociale.

Viganello-Lugano, 21 aprile 1958.

Il consiglio di amministrazione  
Campari S.A., Lugano.

**Société Financière de Genève**

**Paiement de dividende**

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale du 22 avril 1958, le dividende est payable en

12 fr. par action

sous déduction des impôts fédéraux à la source de 30%, dès le 23 avril 1958, contre remise du coupon N° 8 des actions de 100 fr., aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

**INKASSO**

zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz Individuelle und spezielle Bearbeitung.

ADMINISTR. Inkasso AG  
Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 23 64 47  
Zürich 2

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschafts».

**Welche Firma ist interessiert,**  
ein acht Jahren eingeführtes, bewährtes und nach neuesten Erkenntnissen konstruiertes schweizerisches System von

**Luftheizungsanlagen**

zu übernehmen? Großer Auftragsbestand und viele erstklassige Referenzen vorhanden. — Interessenten wenden sich bitte unter C 52911 Q an Publicitas Basel.

# MERCHANT

Rechenautomaten sind durch ausserordentliche Leistungen weltbekannt geworden. Die während Jahrzehnten gesammelten Erfahrungen führten in den neuen

## Fakturiermaschinen

zu bisher nicht gekannten Superleistungen, sie werden die Aufmerksamkeit der Organisations-Fachleute und Benutzer auf sich ziehen. Die MERCHANT-Fakturiermaschine wird in Europa an der

## Messe in Hannover

Halle 17 Stand Exacta

zum ersten Mal öffentlich vorgeführt. Weitere Auskünfte bereitwillig durch die Generalvertretung



## Robert Iten & Co.

Schulstr. 37 Zürich Tel. 46 43 74

## GUERLAIN S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 14 mai 1958, à 14 heures 30, dans les bureaux de MM. Ferrier Lullin & Cie, 15, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.
- 4° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1957 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. Ferrier Lullin & Cie, 15, rue Petitot, à Genève.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 13 mai 1958 chez MM. Ferrier Lullin & Cie, 15, rue Petitot, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

## SANREC Aktiengesellschaft, Luzern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 10. Mai 1958, 10 Uhr, im Bureau des Verwaltungsrates, Gruendelstrasse 8, Luzern.

Traktanden: die statutarischen (Art. 9, Ziffer 2 bis 5, der Statuten). Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht liegen im Bureau der Gesellschaft auf.

Luzern, den 17. April 1958.

Der Verwaltungsrat.

## «SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

### Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zu unserer

### 88. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, die Freitag, den 2. Mai 1958, vormittags 11 Uhr, im Hause der Gesellschaft, Gotthardstrasse 43, stattfindet.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1957. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

In bezug auf die Stimmberechtigung erlauben wir uns, auf § 13 unserer Statuten hinzuweisen.

Die Stimmkarten können von Donnerstag, den 24. April, bis Donnerstag, den 1. Mai, 12 Uhr, bezogen werden.

Zürich, den 11. April 1958.

«SCHWEIZ»

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
C. Briner.

## Motorwagenfabrik Berna AG., Olten

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 8. Mai 1958, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Olten

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1957 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1957 sind vom 24. April 1958 an im Verwaltungsgebäude in Olten zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten können gegen den Answeis über den Aktienbesitz unter Angabe der Nummern bis zum 6. Mai 1958 bei der Direktion der Gesellschaft bezogen werden.

Die Herren Aktionäre können sich durch schriftliche Vollmacht von andern Aktionären vertreten lassen.

Olten, den 22. April 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Mechanische Seidenweberei Rüti, Zürich

### Einladung zur 73. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 2. Mai 1958, vormittags 11.30 Uhr, ins Bureau des Herrn Dr. jur. Hans Gwalter, Bahnhofstrasse 56, Zürich

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 16. Mai 1957.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1957 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht können auf dem Bureau der Gesellschaft, Talacker 24/III, Zürich, ab heute eingesehen werden.

Dasselbst können auch die Eintritts- und Stimmkarten gegen Einsendung des Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 30. April bezogen werden.

Zürich, 22. April 1958.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,  
der Präsident: gez. Dr. Hs. Gwalter.

## Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich

### Einladung zur 51. ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 12. Mai 1958, 17.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Fides Treuhand-Vereinigung, Orell Füssli-Hof, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Berlehtes über das Geschäftsjahr 1957 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht, der Geschäftsbericht sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab Mittwoch, den 30. April 1958, im Bureau der Fides Treuhand-Vereinigung zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der Aktien bis zum 10. Mai 1958 bei der Fides Treuhand-Vereinigung bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zürich, den 21. April 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Société Nationale des Chemins de Fer Belges

(Nationale Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen)

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalen Gesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 23. Mai 1958, um 15 Uhr, in Brüssel, rue Bellard 76, stattfinden.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung von 1957.
4. Entlastung an Verwaltungsrat und Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Die Inhaber von mindestens 10 Vorzugs- oder Genussaktien sowie der Inhaber der Stammaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Artikel 29 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien, gemäss Artikel 33 der Statuten, vor dem 8. Mai 1958 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

in Belgien:

Banque Nationale de Belgique und ihre Niederlassungen und Agenturen,  
Banque de la Société Générale de Belgique, ihre Niederlassungen und Agenturen,  
Banque de Bruxelles, ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen,  
Kreditbank, ihre Niederlassungen und Agenturen.

in der Schweiz:

Schweizer Bankverein, Basel,  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,  
Kantonalbank von Bern, Bern,  
Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich,  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,  
Schweizerische Volksbank, Bern,  
sowie bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Banken in der Schweiz.

in Holland:

Nederlandse Handel-Maatschappij, Amsterdam.

# KUNSTSTOFFE

PVC - POLYAETHYLEN - POLYSTYROL

Compounds  
Granulate  
Folien  
Schläuche  
Platten

## SCHOELLKOPF & CO.

Nüscherstrasse 9, Zürich  
Telephon (051) 25 68 56 - 27 60 07  
Telex 52 613

# Stellenrubrik - Places vacantes



**GENERAL MOTORS S.A., BIEL**

Für unsere

**FINANZABTEILUNG**

suchen wir einen tüchtigen

## MITARBEITER

**Wir erwarten:** dass Sie eine charakterfeste, initiative Persönlichkeit sind, erstklassige Berufskennntnisse und Erfahrung auf dem Gebiet der Industriebuchhaltung (als Buchhalter oder Bücherexperte) mitbringen, gute Englischkenntnisse aufweisen und fähig sind, einen Mitarbeiterstab zu führen.

**Wir bieten:** Ihnen eine interessante Dauerstelle mit weitgehender Selbständigkeit, beruflichen und materiellen Aufstiegsmöglichkeiten. Idealalter: 30.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Saläranspruch und Zeugnisabschriften sind erbeten an unsere Personalabteilung

General Motors Suisse S.A., Biel.

General Motors Suisse S.A., Biel

Wir suchen einen jungen

## BUCHHALTER

(evtl. Buchhalterin) mit abgeschlossener Lehre für unsere Kontokorrentbuchhaltung auf «National» - Buchungsmaschinen. Muttersprache Deutsch oder Französisch, Englischkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Bewerbungen mit Saläransprüchen und Zeugniskopien sind unter Ref. «Buchhalter» an unsere Personalabteilung zu senden.

General Motors Suisse S.A., Biel.



Junger, aufgeweckter

### kaufm. Angestellter

mit Erfahrung in Buchhaltung (Ruf), Französisch- und Englischkenntnissen, sucht auf 1. Juni interessante Stelle.

Offerten erbeten unter Chiffre 80560 an Publicitas Bern.

Maschinenfabrik in der Ostschweiz sucht

### jungen Kaufmann

für Korrespondenz und Export-Spedition

Verlangt werden: Beherrschung der englischen Sprache, gute Französischkenntnisse sowie gute kaufmännische Allgemeinbildung. Bewerber aus der Maschinenbranche, die mit den Exportverhältnissen vertraut sind, erhalten den Vorzug.

Geboten werden selbständige, interessante Arbeit, gute Salärrierung und Sparversicherung.

Offerten unter Chiffre E 7954 Ch an Publicitas Chur.

## Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. April 1958 hat für das Geschäftsjahr 1957 eine Dividende von brutto Fr. 45.— festgesetzt. Demgemäss wird der Coupon Nr. 22 pro Aktie nach Abzug der eidg. Coupon- und Verrechnungssteuer mit

**Fr. 31.50**

von heute ab eingelöst bei sämtlichen Sätzen und Niederlassungen des Schweiz. Bankvereins und der Schweiz. Bankgesellschaft sowie der Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich, und den Herren Wegelin & Co., St. Gallen.

Arbon, 23. April 1958.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
A. C. Nussbaumer.

f. Automatenstahl



**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

## 4%-Anleihe der Stadt Bern 1958

von Fr. 15 000 000

zur Finanzierung öffentlicher Bauten

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 4%, Jahrescoupons per 31. Mai. Anleihedauer 10 Jahre. Inhabertitel à Fr. 1000 und Fr. 5000.

Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

**Emissionspreis 99,40%**

zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

**Zeichnungsfrist vom 23. bis 28. April 1958, mittags**

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat

**Markenschutz  
der schweizerischen**

**«Trilux»-Beleuchtungskörper**

Am 29. November 1937 habe ich zum Schutze der von mir hergestellten Beleuchtungskörper die Marke

## «TRILUX»

im Eidgenössischen Markenregister eintragen lassen.

In letzter Zeit sind nun in der Schweiz unter meinem Markennamen «TRILUX» in Deutschland hergestellte Beleuchtungskörper angeboten und auf den Markt gebracht worden. Dadurch werden meine Rechte verletzt; ich bin daher genötigt, die zur Wahrung meiner Interessen erforderlichen Massnahmen gegen alle diejenigen zu ergreifen, die solche Beleuchtungskörper verkaufen, feilhalten oder in den Verkehr bringen.

**ED. BRENNER, Ing.**

Konstruktion  
und Fabrikation der schweizerischen



Fachbureau für lichtwirtschaftlich und lichtklimatisch einwandfreie Zweckbeleuchtung.  
Gegründet 1935

**Mühlebachstraße 21, Zürich 8**

Tel. (051) 34 20 10

**Verkauf von Hotel und Restaurant**

Mittwoch, 7. Mai, 14.30 Uhr, wird verkauft durch öffentliche Versteigerung das

**HOTEL CORECCO**

ob Ambri (Leventina-Tal)

in wunderschöner Lage auf 1325 m ü.M. gelegen. Gebäude von 420 m<sup>2</sup> mit jedem modernen Komfort (59 Lokale, Terrassen, Balkone usw.)

Sehr geeignet für Ruhe- oder Ferienhaus.

Schätzung 298 000 Fr.

Für Auskünfte sich richten an:

Ufficio Esecuzione e Fallimenti di Leventina-Faldo  
Telephon (094) 9 13 67

## Associé actif

En vue de la démission prochaine d'un associé pour cause de santé, une manufacture d'horlogerie d'ancienne renommée et en excellente situation financière cherche à s'assurer la collaboration d'un nouvel associé actif capable de diriger le service commercial. Minimum indispensable pour traiter: 500 000 fr.

Adresser offres écrites à la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, Talstrasse 80, à Zurich.

Internationales Unternehmen pachtet oder kauft

**eisen- und blech-  
verarbeitenden Betrieb**  
oder

**leerstehendes  
Fabrikationsgebäude**

Lage: Nördliche Schweiz.

Fabrikationsfläche: ca. 1000 m<sup>2</sup>.

Günstige Verkehrslage erforderlich. Objekte mit Erweiterungsmöglichkeiten bevorzugt.

Offerten mit ausführlichen Unterlagen (Photos usw.) erbeten unter Chiffre 95191 an Publicitas Bern.